

Литературная газета

ОРГАН ПРАВДЛЕНИЯ СОЮЗА
СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

ПОД РЕДАКЦИЕЙ **Э. БАГРИНКОГО**, **А. ВОЛОТНИКОВА**,
М. КОЦКОВА, **В. ЛИДИНА**, **А. СЕЛВАНОВИЧЕВА**, **С. СЕЛВАНОВИЧЕВА**,
М. СЕРБОВКОГО, **М. СФЕРАФИМОВИЧА**, **М. ЧАРНОГО**, **В. УСИВЧИКА**

№ 144 (460)

26 ОКТЯБРЯ 1934 ГОДА

ВЫХОДИТ ЧЕРЕЗ ДЕНЬ

Дневник

Литературной газетой

26 ОКТЯБРЯ

В замечательный стройный хор стихов на работы всемирного съезда писателей, хор, в котором участвует буквально вся страна — прибавляется голос наших друзей из зарубежья. И буржуазная печать не смогла не признать значительности съезда, важности поставленных и разрешенных на нем проблем, его мирового резонанса. Неоднократно приводившиеся нами отрывки зарубежной печати на съезд свидетельствуют и о большом интересе к советской литературе, которая выросла в такую передовую идейную силу, с которой нельзя не считаться; они свидетельствуют и о растерянности и бесперспективности буржуазной литературы перед лицом успехов литературы советской, любимой и певеной миллионы.

Наши гости на съезде — иностранные писатели — явились активными популяризаторами работ съезда. В своих статьях и беседах они все в один голос заявляют, что съезд явился для них открытием новых, больших истин, в частности величия литературного творчества в стране победившего социализма. Они вернулись со съезда творчески обогащенными, с активным стремлением к борьбе за революционную литературу.

Опыт работы советских писателей все больше становится достоянием мировой литературы, по нему равняются все передовые и ценные, что в этой литературе есть. Сама методика работы советских писателей получает распространение в зарубежных отделах революционного искусства. В частности съезд, внимательно к нему широко трудящихся масс, выявил аналогичную реакцию у трудящихся капиталистических стран, которые теперь крепят связи со своими революционными писателями.

Состоявшиеся в Париже массовое собрание ассоциации революционных писателей и трудящихся имеет огромное политическое значение. Оно собрало лучших французских писателей в одной семье с французскими рабочими, потому что они делают общее дело борьбы против фашизма и кулацкого обнищания буржуазии, за светлую, радостную жизнь, за подлинный расцвет культуры.

Может быть, впервые на этом собрании французский писатель встретился с полновесным массовым читателем и услышал от него прямое требование: «Мы призываем вас описать нашу нужду и нашу борьбу».

ВЕЧЕР АССОЦИАЦИИ РЕВОЛЮЦИОННЫХ ПИСАТЕЛЕЙ ФРАНЦИИ

ДОКЛАД О СЪЕЗДЕ СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

Париж, 24 октября. Вчера здесь состоялся вечер, посвященный съезду советских писателей. Вечер был организован Ассоциацией французских революционных писателей.

Открытый зал «Пале де мюналице» был переполнен до потолка. Вечер открылся оглашением длинного списка писателей и художников, убитых фашистами и томившихся в тюрьмах капиталистических стран.

В почетном президиуме — Тельман, Горький, Ромэн Роллан, Барбюс. Председательствует Андре Жид. Язлом с ним за столом президиума — Мальро, Френбург, Анри Вюльс, Вайян-Кутурья и девять рабочих заводов, фабрик и малоземельных мастеровских Парижского района.

Андре Жид во вступительной речи, выразив сожаление по поводу того, что он не может присутствовать на съезде советских писателей, подчеркнул разницу между советской литературой и литературой буржуазии.

«Буржуазная литература, — заявил Андре Жид, — оторвана от действительности. Поэтому в ней не найдешь достаточного отражения крупнейшие исторические события».

Другое дело — литература в СССР. Литературные произведения, порожденные советской революцией, оуловлены новым духом...».

Андре Жид подчеркивает в заключение колоссальную культурную работу, которая ведется в СССР и не имеет равной себе во всем мире.

Французский писатель и критик Польнер, участвовавший в качестве делегата Ассоциации французских революционных писателей на съезде писателей СССР, делает доклад о съезде.

Он указывает на широкую подготовку к съезду, которая велась среди рабочих и крестьян Советского союза. Он говорит о том отклике, который вызвал съезд среди населения и в советской печати. Польнер приводит пример: в Донбассе 8 тысяч горняков обсуждали на митинге доклад Горького.

Как непохоже это собрание на обычные литературные вечера буржуазных писателей, заочных беспримесных философствований и раньерскими интересами! Здесь собрались не скучающие романтики, а активные борцы за будущее. Мы уверены, что революционные писатели других стран используют опыт французских товарищей, повесят решения съезда советских писателей в широкие трудящиеся массы Запады и Востока, что связь революционных иностранных писателей со своим настоящим читателем будет все теснее и шире.

Съезд писателей не только суммировал опыт развития советской литературы за последние годы, но также надолго определил генеральный путь ее дальнейшего развития.

Богатейший и поучительнейший опыт съезда становится сейчас достоянием буквально всей страны. Не может и не должна оставаться изолированной от этого опыта и наша школа средняя и в особенности высшая.

Каким образом можно сейчас преподавать советскую литературу в школе или в вузе, минуя доклады Горького, Бухарина, Радека, в которых собран и осмыслен с точки зрения наших современных задач богатейший конкретный материал? Нам кажется, что, поскольку эти определяющие доклады образуют основу работы съезда, их необходимо непосредственно включать в самую систему преподавания советской литературы в школах и вузах. В самом деле, ведь доклад Горького, например, дает такое многостороннее и глубокое введение в историю литературы вообще и советской в частности, что без использования этого доклада все равно не сможет сейчас обойтись ни один сколько-нибудь вдумчивый и серьезный педагог. Далее, несомненно, что многие выступления на съезде дают очень много материала для понимания конкретных путей развития нашей литературы. Разве же не очевидно, что педагог, преподающий литературу, должен почитать и внимательно изучать наиболее интересные и значительные из этих выступлений?

Прогаме этой академической формы пропаганды съезда надо вернуть в школы еще и широкую, живую вне-академическую кампанию по его изучению и популяризации. К этой кампании надо привлечь в первую очередь самих писателей и критиков — участников съезда.

Польнер указывает на интерес, проявляемый населением СССР к литературе. Он приводит цифры книжных продаж. 19 млн. экземпляров книг Горького. Книга стала в СССР предметом не роскоши, а первой необходимостью.

Голландский писатель Ласт, присутствовавший на съезде в Москве, и Илья Эренбург отмечают огромный интерес, проявленный трудящимися СССР к съезду советских писателей.

Хор Ассоциации революционных музыкантов исполняет песни сибирских партизан и гимн «Тельман». Принимаются резолюция под лозунгами «Свободу Тельману», «Да здравствуют советские писатели».

Слово предоставляется молодому рабочему-металлисту с автозавода Ситроену.

«Мы приветствуем, — говорит он, — революционных французских писателей потому, что они помнят и устремлены к СССР. Но не только это привело нас сюда. Мы стражем от экономического и культурного гнета буржуазии. Буржуазия отказывает нам в культуре. Мы получаем самое примитивное воспитание, в той мере, в какой это нужно, чтобы служить капитализму. Мы призываем вас описать нашу нужду и нашу борьбу».

Мы желаем учиться и знать, ибо пример Советского союза показывает, что мы, пролетарии, призваны стать правящим классом».

Мальро говорит о безграничном доверии, которое оказывается в Советском союзе человеку. Это доверие творит чудеса. Оратор приводит ряд примеров из строительства Беломорско-Балтийского канала. В заключение он вспоминает про человеческую эпопею, явившую яркое пример бедности и человеческого.

Последним выступает Вайян-Кутурья, призывающий всех друзей и союзников вступить в Ассоциацию революционных писателей, двери которой широко открыты для всех тех, которые желают бороться с фашизмом и против военной опасности.

РЕМИ (С.Брава)

ПИСЬМА ЛЮБИМЫМ ПИСАТЕЛЯМ

А. ФАДЕЕВУ

Письмо коллектива московских рабочих и прочее. Оно меня очень взволновало.

Ведь они говорят верно: такой, как наш, мировой гигант вполне заслуживает, чтобы его достойно отразить в художественной литературе, чтобы накопленный нами опыт работы был освоен мастерами «человеческих душ».

Я обращаюсь к тебе, т. Фадеев. Ты помнишь, как мы в 1921 и 1922 г. вместе с тобой учились в московской горной промакаленин?

Но потом наши пути разошлись, я пошел варить сталь, а ты создавать художественные литературные произведения.

Сейчас я работаю инженером на гиганте-красавце заводе им. Сталина металлургического завода. Я вместе со своей семьей читал твой роман «Разгром». Он написан прекрасно, — как мне, так и семье очень понравился.

Почему бы тебе сейчас не приехать к нам на завод и не написать такое высокохудожественное произведение, как «Разгром».

Я тебя прошу, а знаю, что это желание всего коллектива завода, чтобы ты приехал, посмотрел, как здесь вместе с продукцией выковываются, растут новые люди, и передаст этот рост.

С товарищеским приветом начальнику плавильного отдела сталыча ИСАИЯНС

М. ШОЛОХОВУ

Справедливо сказали старшие ударники красной Москвы, побывавшие на нашем заводе им. любимого вождя т. Сталина:

«Вот бы тебе, т. Михаил Шолохов, съездить сюда. Писатель ты хороший, умный, но ты все больше у нас по крестьянской части пишешь. Читали мы твою «Целину» и «Тихий Дон» с интересом. А вот теперь дай-ка своего донецкого или донского крестьянина, поставь-ка его за «шпасс-де-фрезом»; да зачем тебе его ставить, он и так уже тут стоит и ждет тебя, когда ты «поднятую человеческую пеллну» начнешь писать».

Читай и я твои произведения, т. Шолохов. Читал с большим интересом. Сейчас жду не дождусь, когда выпечетась вторую часть «Людская целина». И еще ожидаю с нетерпением твоего приезда к нам на завод.

Надеюсь, что ты, как изготовец пера, освоившись накопленным нами материалом, напишешь большое художественное полотно о людях и делах нашего завода-города-сада.

Приезжай! Поскорее...
Тонарь механического цеха № 2 НАГАЧЕНКО

ПРОДОЛЖИТЕ БИОГРАФИИ

ТАМАНЦЕВ

УВАЖАЕМЫЙ г. СЕРАФИМОВИЧ!

Обращение московской делегации, побывавшей на нашем з-де, к АЛЕСЕЮ МАНСИМОВИЧУ ГОРЬКОМУ и ЧЛЕНАМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ от всего и нашего имени с просьбой приехать к нам на завод натолкнуло меня на мысль обратиться к вам, моему любимому писателю.

Правду сказать москвичи: мы, краматорцы, требуем от вас, больших мастеров художественного слова, отобразить те сложные процессы, ту героическую борьбу, в результате которых на пустынных тогда-то степях, орошенных кровью рабочих партизан, родился гигант пятилетки, родились новые люди.

Перед краматорскими большевиками стояла задача не меньшей трудности, чем перед героями таманского похода.

Нам, как и Кожухов с его сподвижниками, руководило одно желание — ПОБЕДИТЬ. И мы под твердым руководством партии Ленина, спаянные железной дисциплиной, ПОБЕДИЛИ.

То же стремление, что возбуждало нечеловеческую энергию у таманцев, заставило бригады бетонщика т. Мовлева, монтажников тт. Комаричего, Ермолаева и Юрченко, плотника т. Ченьшуна, комсомольца Галинтового — и в жару и в леденящую стужу — с одинаковым упорством драться за победу социализма.

Пафос строительства, дополненный пафосом освоения, родил новых людей, выдвинул новых большевиков-руководителей, новых Кожухов.

Приезжайте, т. Серафимович, и вы увидите, как десятки героев гражданской войны дерутся за освоение завода.

Приезжайте, мы познаноком вас с ними, и вы в своем новом труде продолжите биографии таманцев.

Мастер механического цеха СОЛЯНИКОВ.

ОБРАЩЕНИЕ ИНЖЕНЕРОВ И ТЕХНИКОВ КРАМАТОРСКА

Дорогие товарищи, наш любимый, наш близкий и дорогой Алексей Максимович Горький!

Двухтысячный коллектив инженеров и техников нового Краматорского завода тяжёлого машиностроения имени т. Сталина, ваян краматорцев московской делегации рабочих-ударников полностью одобряет и с своей стороны к нему присоединяется.

Завод необходимо остротельства красавца-завода, этого колосса советского машиностроения, построенного в небывалый короткий срок, выковали на своих рабочих рядах пролетарской производственно-технической интеллигенции десятки и сотни героев стройки и освоения. История борьбы двадцатипятилетнего коллектива по строительству и освоению гиганта завода должна быть достаточно отражена в нашей пролетарской художественной литературе, в смелом большевистском произведении, сверкающем всеми красками нашей замечательной жизни.

Ш заводская конференция инженеров и техников завода им. Сталина, обсудив наказ краматорцев, выражая волю всего двухтысячного коллектива командного состава нашего завода, поручила президиуму конференции обратиться к вам, дорогой Алексей Максимович, и через вас ко всем писателям Советского союза с призывом посетить наш красавец-завод; побыть в среде героев стройки и освоения между нами, двадцатипяти-

ным коллективом рабочих и ИТР завода заводов, с тем чтобы в тесной смычке инженеров и рабочих-ударников нашего завода, вместе с вами, инженерной человеческой душой, обустраивать богатый, накопленный нами исторический материал; освоить этот материал мастерами пера в нашей пролетарской художественной литературе; запечатлеть в живописной картине, изображающей завод и людей.

Президиум заводской конференции ИТР:

Пред. ЗБИТС з-да им. Сталина КАПУСТИН.

Тех. директор з-да им. Сталина О. М. КАМЕНЕВ.

Отв. секр. ЗБИТС АЛЕКСАНДРОВ.

Инженер сталыча ГАЛИНОВСКИЙ.

Инженер чугуноплавильного ДУБИЦКИЙ.

Инженер механического № 1 ПУЗАНОВ.

Инженер механического № 2 РЫМЕВИЧ.

Инженер кузнечно-прессового цеха ВАХЕР.

Инженер УКС ДОЛГОВ.

Мастер цеха металлч. конструкций КОЗЛОВ.

ЗАРУБЕЖОМ

„Сейчас, в ноябре“

В нью-йоркском издательстве «Симон энд Шустер» вышел первый роман молодой американской писательницы Джозефины Джонсон «Сейчас, в ноябре». До этого Джонсон написала несколько рассказов в ряде американских журналов. Ее роман встретил американской критикой с большим вниманием и получил высокую оценку. Так, солидный литературный еженедельник «Нью-Йорк Таймс Бун Ревю» называет книгу «Сейчас, в ноябре» «ярким произведением поразительной красоты и силы».

Книга Джонсон, как можно судить по отзывам, является некоторым обобщением настроений части оверменной творческой американской молодежи.

О характере этих настроений с достоянием ясностью говорит «философское» рассуждение автора, которое может служить эпиграфом к роману:

«В нашей жизни нет ничего величественного. Земля совершает великие движения, но мы полагаем по ее поведению, как муравьи, наши дни заполнены мелочами...»

Роман начинается так: «Сейчас, в ноябре, мы начинаем вспоминать жуткие годы своей жизни».

Ее отец Хэлдэрн, разорившись, покупает ферму и переезжает в нее вместе с женой и тремя маленькими дочерьми. Хэлдэрн не жалеет сил для того, чтобы выбраться из нищеты, расплатиться с долгами и хотя-ка-нибудь наладить свою жизнь, но все его усилия оказываются тщетными. Газавая трагична. В разломе, где живет Хэлдэрн, долго стоит ястребиная палочка. Отпавшая почва в поле испускает огромный синий пожар. Он угрожает дому Хэлдэрна. Его семья пытается спасти свои пожитки, и в это время жена Хэлдэрна гибнет в огне, а их дочь Керри скрывается с ума и в беспамятстве пытается убить своего отца. Марджет и ее сестра чувствуют свое одиночество и полнейшую беспомощность. На этом роман заканчивается. Нет ни одной бурной нотки. Только обреченность и отчаяние.

Эмиль Золя и Альфред Брюно

Недавно состоялось традиционное чествование памяти Эмиля Золя по случаю 33-й годовщины его смерти.

Участники юбилейного торжества вспоминали между прочим о тех заслугах, с которыми пришлось познакомиться Золя столкнуться вскоре после его смерти при попытке воздвигнуть ему памятник.

Выступивший на чествовании с обширным докладом Марсель Батия, вице-президент парижского общества литераторов, значительно часть своей речи посвятил памяти недавно скончавшегося французского композитора Альфреда Брюно.

Личный друг Эмиля Золя и страстный почитатель его таланта, он большое количество произведений великого писателя перешел на музыку.

По мнению Марселя Батия, Альфред Брюно является таким же новатором в области французской музыки, как Эмиль Золя в области литературы.

«Натурализм нашел впервые свое музыкальное выражение в произведениях Альфреда Брюно, который слил свое творчество с эпическим гением Эмиля Золя», — говорит Марсель Батия.

Альфред Брюно был также даровитым писателем и поэтом. Он написал ряд произведений по истории музыки, по музыкальной критике, составил либретто для своих опер и др. К концу жизни Альфред Брюно выпустил книгу, посвященную памяти Эмиля Золя «В тени великого сердца».

В борьбе со „скукою“

В настоящее время во Франции много говорят о своеобразном «общественно-фантастическом» романе Ролла Доржелеса «Если бы это была правда».

Этот роман принадлежит к целой серии появляющихся на Западе произведений, доказывающих широким массам, что в жизни закономерно присутствуют дурного и хорошего и устранение этого дурного нарушает естественное течение жизни; а во Франции кроме того создается непосредственно для галльской юности и веселости скуку и тоску.

Главный герой романа — проф. Ролл, человек асимметричный, по большому счету. Очень легко, словно игра, делает он всевозможные опыты, в которых стремится найти средство борьбы с раком. Совершенно случайно его лаборатория достигает ошеломляющего результата: он открывает у людей одержимых дурными инстинктами и наклонностями, особую бациллу, которую ему удается заключить в пробирку. Бациллу эту он называет «бацилла криминалес». С помощью этой бациллы он начинает экспериментировать над заключенными ближайшей тюрьмы.

Результаты блестящи. Дело шпритса; бацилла действует положительно как на мелких мошенников, так и на политических дельцов.

Однако автор заканчивает свой роман довольно неожиданным образом: все люди, обработанные этой бациллой, захватывают, киреет, а в общественной жизни создается совершенный хаос. Ибо от благополучия вредителю: лопаются предприятия, дезорганизируются войска.

Иностранная хроника

★ В нью-йоркском издательстве «Харпер» вышел сборник коротких рассказов, репортажей, отрывков из произведений на тему о спорте «Омнибус спорта» под редакцией Райса и Пауэла.

Материал расположен по разделам: футбол, бейсбол, гольф, теннис и т. д.

★ В нью-йоркском издательстве «Даттон» вышло биокритическое исследование «Жизнь и творчество Редьярда Киплинга» Джона Робертсона, известного английского специалиста по немецкой литературе.

★ Ранняя американская живопись — книга Ф. Шермана — описание развития американской живописи с датию колонизации по 1650 г. — вышла в нью-йоркском издательстве «Сенчури». Книга дает большую биокритическую информацию о художниках, включает описания их произведений и указания местонахождения сохранившихся картин, а также библиографию, иллюстрации и указатели.

★ В лондонском издательстве «Дент» вышло полное собрание стихотворений известного английского поэта Джона Скелтона. Со времени 1543 г. — это единственное полное издание стихов Скелтона. Книга вышла под редакцией Филиппа Хендерсона, снабжена биокритическим очерком, комментариями, переводом латинских выражений и библиографией.

★ В Англии вышла книга Вальтера Грингуэда «Дурь и безработица». Автор с беспощадным реализмом дает картину жизни безработных в промышленных городах Англии.

★ Нью-йоркское издательство Феррар Рейнгард выпустило книгу Роберта Кенгуэлла «Страна победителей». Автор описывает «железные условия жизни рабочих на американском лесопильном заводе, забастовку и ее последствия».

По Советскому Союзу

ЛЕНИНГРАД К ОКТЯБРЮ

ЛЕНИНГРАД. В дни октябрьских торжеств в Ленинграде будут проведены массовые гулянья. На площади Урицкого организуется большой физкультурный праздник. На площади выступят спортивные команды, физкультурный театр, студенты института. Кроме того, состоится финиш массового кросса и велосипедного пробега. Вечером на площади Урицкого выступит объединенный хор профсоюзов в 1000 человек и объединенный духовой оркестр.

Пиротехника Ленинграда покажут трудящимся фейерверк «Литве» в «Лядх». Число артистов, физкультурников и кружковцев, которые выступят на гуляниях, составит пять тысяч человек (Роста).

СОРОКАЛЕТИЕ САМОДЕЯТЕЛЬНОГО ДРАМКРУЖКА ВОРОНЕЖА

Воронеж. На-днях в Тамбове было отпраздновано 40-летие самодеятельного драмкружка железнодорожного клуба. Кружок был организован в 1893 г. служащим вагонремонтных мастерских Н. Н. Мельхисидековым, принимавшим впоследствии активное участие в революционном движении 1905 г. на тамбовском ж.-д. узле. В годы гражданской войны драмкружковцы выезжали на фронт для обслуживания красноармейских частей, сражавшихся с бандами Мамонова и Антонова.

За эти годы драмкружок вырос в сплоченный самодеятельный рабочий коллектив. Многие кружковцы настолько овладели сценическим искусством, что стали профессиональными артистами и работают теперь в различных театрах Союза.

ПУШКИН, РОЛЛАН И ШОУ НА БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ

Уфа. Башкирское государственное издательство разработало производственный план на 1935 г. Книжная продукция его составит 2460 печ. листов. Большое место займет издание марксистско-ленинской литературы. Кроме того будут изданы полные собрания сочинения крупнейшего башкирского писателя Афаля Тагирова, народного поэта Гафури, Бабича, Калмагуллина и др. авторов.

На башкирский язык переводятся «Башкирская лопка» и «Дуровский Пушкин», отдельные произведения Романа Роллана, Агри Барбюса, Бернарда Шоу, Лаутца и Анастасия Галаша. Намечен выпуск башкирской фольклора (Роста).

ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА НА ЯЗЫКАХ НАЦМЕНШИНСТВ

ЛЕНИНГРАД. Начато издание детской художественной литературы на языках национальностей Ленинградской области. В первую очередь выпускаются произведения Маршана и Ильяна на вепском и ижорском языках. В дальнейшем книги для детей будут изданы на финском, эстонском и других языках народностей, населяющих Ленинградскую область (РОСТА).

КАРТИНЫ О ТУРКМЕНИИ

ТАШКЕНТ (наш корр.). В Ашхабад прибыла бригада художников — М. Сарьян, Д. П. Штернберг, П. А. Ралимов, Н. П. Терпихов и др. Художники по предложению туркменского правительства выйдут к юбилейной выставке картин, отражающей строительство социалистической Туркмении. И. ИРАСЬ.

Н. С. Тихонов в Тифлисе

ТИФЛИС (наш корр.). В Тифлисе гостит сейчас Н. С. Тихонов.

Сентябрь—октябрь Н. С. Тихонов провел в Кахетию, в имени Цихондвали, где им закончена работа по переводу обширного цикла стихов современных грузинских поэтов (до 2 500 строк). Все эти переводы войдут в книгу «Поэты Грузии», издаваемую Закифом. Такое же количество стихов для этой же книги представлено поэтом Б. Пастернаком.

На-днях союз советских писателей Грузии устраивает литературный вечер, на котором Н. Тихонов расскажет о своей работе над переводами грузинских поэтов, а затем будет читать переведенные им стихи.

КНИГА О ЗНАТНЫХ ЛЮДЯХ

ПЕРМЬ (наш корр.). Литературный кружок Пермского порта готовит к печати сборник о знатных людях Пермского пароходства. В повестях, рассказах, очерках и стихах для кружковцев показывают отдельных удальчиков транспорта, работу политотделов.

Кроме литкружковцев к работе над сборником привлечены старшие волонтеры и красные партизаны. Всего, предположительно, к печати, обобщаются в литкружке и среди волонтеров-удальчиков транспорт, работу политотделов. И. Ч.



Выставка детского искусства организуется к октябрьской годовщине в Виннице в Дому Коцюбинского. На снимке: ученик школы им. Коцюбинского Миша Алексин готовит свой экспонат на выставку.

